

ResMed

AirMini™



Guía del paciente
Español

Avisos legales

Aviso importante

Este manual, así como los programas informáticos en él descritos, se suministran a condición de que se utilicen solo de acuerdo con su propósito declarado. La información en este manual se suministra con fines instructivos y a modo de guía solamente, está sujeta a cambio sin previo aviso, y no deberá interpretarse como una alternativa al consejo médico cualificado. ResMed Limited no asume ninguna responsabilidad civil ni de otro tipo por los errores o imprecisiones que puedan aparecer en este manual. A no ser que se cuente con la autorización por escrito de ResMed Limited, no se podrá reproducir, almacenar en un sistema de recuperación ni transmitir, en ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, de grabación o de otro tipo, ninguna parte de este manual ni de los programas informáticos en él descritos.

Este producto utiliza software desarrollado por el proyecto ANTLR (<http://www.antlr2.org>).

AirMini™ App de ResMed para atribuciones de biblioteca de software Android™ OTS

El AirMini app puede incluir componentes de terceros autorizados para su uso y redistribución con una licencia de código abierto, como se aporta a continuación.

• **Licencia Apache, Versión 2.0**

Los siguientes componentes disponen de licencia bajo la licencia Apache 2.0, una copia de la misma se puede encontrar en: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Cada proveedor dispone del copyright para sus componentes.

- Google Cloud Messaging (v. 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDao con cifrado (v. 2.2.2): <http://greenrobot.org/greendao/documentation/database-encryption>
- Gson (v. 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v. 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v. 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v. 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Serialización XML simple (v. 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- Zxing Core (v. 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- httpclient (v. 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v. 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

• **Licencia MIT**

Las siguientes partes de software disponen de licencia bajo la licencia MIT, una copia de la misma se puede encontrar en: <https://opensource.org/licenses/MIT>. Cada organización dispone del copyright para su software.

- Lombok (v. 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v. 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

• **Software personalizado y software con licencia de código abierto**

Los siguientes componentes tienen licencia utilizando acuerdos personalizados (específico del proveedor) para software de código abierto:

- **SQLCipher** (v. 3.5.1): <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Reservados todos los derechos.

Se permiten la redistribución y uso en formas fuente y binaria, con o sin modificación, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la siguiente descarga de responsabilidad.
- Las redistribuciones en forma binaria debe reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la siguiente descarga de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales aportados con la distribución.
- Ni el nombre del ZETETIC LLC ni los nombres de sus colaboradores se pueden utilizar para endosar o promover productos derivados de este software sin un permiso previo específico por escrito.

ZETETIC LLC PROPORCIONA ESTE SOFTWARE "TAL CUAL" Y SE RECHAZA CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR. EN NINGÚN CASO ZETETIC LLC SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUIDOS, ENTRE OTROS, EL ABASTECIMIENTO DE MERCANCIAS O SERVICIOS DE SUSTITUCIÓN, PÉRDIDA DE USO, DATOS O BENEFICIOS; O INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO) INDEPENDIENTEMENTE DEL MODO CAUSADO, Y EN CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL, ESTRICTA O POR ACTO ILÍCITO CIVIL (POR NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRO TIPO) QUE SURJAN DE ALGÚN MODO DEL USO DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE NOTIFICÓ LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Para información de patentes y otra propiedad intelectual, consulte www.resmed.com/ip.

© 2020 ResMed. Reservados todos los derechos.

Acerca de AirMini app Ayuda electrónica para el paciente

Esta aplicación fácil de usar se sincroniza con el equipo para que usted pueda iniciar y detener el tratamiento y cambiar las características de confort. También le permite saber cómo durmió la noche anterior y le ayuda a permanecer informado y cumplir los objetivos de su tratamiento para la apnea del sueño.

Nota: Lea el manual del usuario de AirMini por completo y esta Ayuda electrónica antes de utilizar el equipo con la aplicación AirMini app.

Indicaciones para el uso

AirMini app es una aplicación móvil que permite a los pacientes operar remotamente un equipo de ResMed compatible prescrito, y transferir, analizar y mostrar información sobre el uso y el tratamiento. Además, AirMini app permite a los profesionales sanitarios configurar remotamente dispositivos compatibles.

Contraindicaciones

El tratamiento con presión positiva en las vías respiratorias puede estar contraindicado en algunos pacientes con las siguientes afecciones preexistentes:

- enfermedad pulmonar bullosa grave
- neumotórax
- presión arterial patológicamente baja
- deshidratación
- fuga de líquido cefalorraquídeo, cirugía craneal reciente o traumatismo.

Efectos adversos

Los pacientes deberán informar al médico practicante de cualquier dolor torácico inusual, cefalea grave o aumento en la dificultad respiratoria. Una infección aguda en las vías respiratorias superiores puede requerir la suspensión temporal del tratamiento.

Los siguientes efectos secundarios pueden surgir en el transcurso del tratamiento con el dispositivo:

- sequedad de la nariz, boca o garganta
- hemorragia nasal
- distensión gástrica
- molestias en los oídos o sinusales
- irritación ocular
- erupciones cutáneas.

Dispositivos compatibles

AirMini app es compatible con el equipo AirMini.

Seguridad

Las funciones de seguridad de AirMini y AirMini app incorporadas, van guiando los pasos que dé para proteger su dispositivo inteligente frente al malware, y mantenerse al día con las actualizaciones de software y firmware ayudará a proteger su privacidad, proteger su dispositivo inteligente y asegurar un rendimiento óptimo.

Funciones de seguridad

La AirMini y el AirMini app utilizan funciones de seguridad para ayudar a proteger su privacidad y prevenir el acceso no autorizado a sus datos. Estas incluyen:

- Utilizar el código de respuesta rápida (QR) para establecer la confianza entre la AirMini y el AirMini app
- Claves únicas para cada dispositivo móvil y para la sincronización de la AirMini
- Cifrado a nivel de la aplicación para la transmisión de datos, además de seguridad de Bluetooth®
- Cifrado de los datos almacenados en el AirMini app
- Autenticación del lado del servidor para las actualizaciones de firmware de la AirMini

La protección de su dispositivo inteligente respecto al malware ayuda a mantener su información personal y sus datos de sueño seguros y protegidos. ResMed recomienda lo siguiente:

- Active la medida de seguridad del número de identificación personal (PIN) o la huella dactilar en su dispositivo inteligente. Remítase a las instrucciones del usuario de su dispositivo inteligente para obtener información sobre la activación de cualquier función.
- Evite una modificación insegura en el sistema operativo de su dispositivo inteligente.
- Considere activar la limpieza remota de datos en el dispositivo inteligente. La limpieza remota de datos es una función disponible en su dispositivo inteligente para borrar de forma remota datos personales en caso de que su dispositivo se pierda o se robe. Remítase a las instrucciones del usuario de su dispositivo inteligente para obtener información sobre la activación de esta función.
- Mantenga su sistema operativo actualizado con los parches de seguridad.

Actualizaciones de software y firmware

Para asegurar un rendimiento óptimo, ResMed recomienda que instale siempre las últimas versiones del software y el firmware.

Una vez que haya una actualización de firmware disponible para su AirMini, aparecerá un mensaje en su dispositivo inteligente cuando acceda al AirMini app para ver datos del sueño o cambiar los ajustes de confort.

Para instalar la actualización de firmware:

1. Haga clic en **Update (Actualizar)** para comenzar el proceso de instalación. Para instalar la actualización, debe tener una conexión de Internet activa. De lo contrario, se le indicará que establezca una y comience el proceso de nuevo.
2. Puede optar por instalar la actualización más tarde tocando **Later (Más tarde)** o instalar la actualización de inmediato tocando **Update (Actualizar)**.
Si elige instalar la actualización más tarde, no podrá ver sus datos del sueño ni cambiar los ajustes de confort hasta que se complete la actualización.
3. Una vez que comience la actualización, mantenga abierto el AirMini app y cerca el dispositivo inteligente.
Cuando se complete la actualización del firmware, un mensaje indica que su firmware está actualizado.
4. Toque **Continue (Continuar)**.

Si es necesaria una actualización de software del AirMini app, un mensaje indicará que tiene que actualizar el software.

Nota: Debe instalar las actualizaciones de software necesarias para seguir usando el AirMini app.

Para instalar la actualización de software:

1. Toque **Update app (Actualizar aplicación)**.

Se le redirigirá a la Google Play store para descargar la actualización de software del AirMini app.

2. Siga cualquier indicación adicional en pantalla para completar el proceso de actualización.



AirMini app Requisitos del sistema

Consulte ResMed.com/AirMiniApp para obtener una lista de dispositivos inteligentes compatibles con el AirMini app.

Además, se necesita un sistema operativo Android versión 4.4 (como mínimo).

Cómo conectar su equipo y su dispositivo inteligente

1. Asegúrese de que el equipo AirMini esté configurado correctamente y conectado a una fuente de alimentación.

Consulte su manual del usuario AirMini para obtener información adicional sobre la configuración.

2. En el dispositivo inteligente, active Bluetooth.

Consulte el manual del usuario de su dispositivo inteligente para obtener instrucciones sobre cómo activar el Bluetooth.

3. Abra el AirMini app.

La primera vez que se abra AirMini app, se le pedirá que:

- proporcione consentimiento para el uso de los análisis;
- acepte las condiciones de uso y el aviso de privacidad de ResMed;
- proporcione consentimiento para que la AirMini App cargue datos a la nube.

Seleccione las casillas de verificación pertinentes para proporcionar el consentimiento y aceptar las políticas.

Notas:

- La casilla para el consentimiento de los análisis está seleccionada por defecto.
- De vez en cuando, las condiciones de uso podrían actualizarse; en ese caso, puede ser necesario que proporcione nuevamente el consentimiento.
- Si acepta permitir que la AirMini App cargue sus datos a la nube, estos se cargarán desde la AirMini App a un servidor seguro.
- Hay dos funciones de carga de datos diferentes:


Cargar datos en segundo plano: permite a la aplicación cargar todos los datos que aún no se han cargado en la nube sin interacción del usuario (esto es, siempre que hay nuevos datos disponibles y se cuenta con una conexión de internet activa, la aplicación carga automáticamente los datos). Debe proporcionar su consentimiento para activar esta función, ya que está desactivada de forma predeterminada. Esta función puede activarse o desactivarse en cualquier momento en la pantalla **More** (Más).


Carga de datos bajo demanda: función iniciada por el médico o el paciente, que carga todos los datos que aún no se han enviado a la nube. Esta función puede utilizarse independientemente de si se ha proporcionado el consentimiento para cargar datos en segundo plano. Para utilizar esta función, la aplicación debe tener una conexión Bluetooth activa con la AirMini.

Para información adicional, se proporcionan también enlaces en la página de bienvenida:

- **Learn More** (Obtener más información): explicación de la forma en que los análisis se utilizan.
- **Conditions** (Condiciones): condiciones de uso de ResMed.
- **Privacy** (Privacidad): aviso de privacidad de ResMed.
- **my data** (mis datos): información sobre la privacidad de los datos.

Notas:

- Si acepta permitir a la AirMini app que cargue sus datos de tratamiento a la nube, se cargarán desde el AirMini app a un servidor seguro.
 - Después de haber aceptado que se carguen sus datos, estas transferencias de datos se pueden activar o desactivar en la sección **Preferences** (Preferencias) del menú **More** (Más).
 - Una vez que activa las transferencias de datos en la sección **Preferences** (Preferencias) del menú **More** (Más), todos los datos de tratamiento disponibles en el dispositivo se cargarán en la nube, no solo los datos generados desde esa fecha en adelante.
 - Los datos continuarán cargándose a la nube hasta que desactive las transferencias en la sección **Preferences** (Preferencias) del menú **More** (Más).
 - Si desactiva las transferencias de datos en la sección **Preferences** (Preferencias) del menú **More** (Más), los datos generados desde ese momento en adelante no se cargarán a la nube. Sin embargo, los datos transferidos a la nube con anterioridad seguirán en la nube.
4. Una vez completadas las selecciones en la página de bienvenida, toque **Continue** (Continuar).
 5. En el equipo, pulse el botón Bluetooth  cuando se lo indique AirMini app.

Cuando la luz comienza a parpadear en azul , Bluetooth está activado en el equipo AirMini y listo para conectar.

6. En su dispositivo inteligente, pulse **Connect** (Conectar).

Cuando el equipo AirMini se detecta, su nombre aparece en la lista de selección de equipos.

7. Seleccione el nombre del equipo de la lista para conectar.


8. La primera vez que sincronice el equipo AirMini con el dispositivo inteligente, tendrá que realizar un procedimiento de autenticación.

Cuando se lo indique el AirMini app, comience el proceso de autenticación introduciendo la clave de cuatro dígitos que figura en la parte posterior del equipo.

De modo alternativo, puede tocar **Scan code** (Escanear código). Si no se le ha otorgado todavía el permiso, AirMini app le solicitará que permita el uso de la cámara del dispositivo inteligente y luego que sitúe el código QR del equipo dentro del marco de visualización de la cámara.

Nota: El código QR se encuentra en la parte posterior del equipo AirMini.

9. Toque **Continue** (Continuar).

Cuando esté conectado, aparecerá el icono de conexión Bluetooth  en la esquina superior derecha de la AirMini app.

Notas:

- Siempre que el equipo esté conectado a una fuente de alimentación, estará encendido y en modo en espera.
- Si el AirMini está conectado a una fuente de alimentación, dejar Bluetooth activado en el dispositivo inteligente asegura que cada vez que el dispositivo inteligente se encuentre cerca del equipo se realizará la conexión automáticamente.

- Los datos enviados a través de Bluetooth están cifrados para proteger su privacidad.
- Solo debe emparejar un dispositivo inteligente con un equipo a la vez.

Utilización de la instalación del equipo guiada

La primera vez que trate de usar el AirMini App, se muestra la pantalla Instalación del equipo. Puede usar la función de instalación interactiva para completar el proceso de instalación de su equipo.

Nota: No todas las mascarillas están disponibles en todas las regiones.

1. Toque **Comenzar** para empezar el proceso.

Se muestra la pantalla de selección del modelo y el tipo de mascarilla.

2. Seleccione el tipo de mascarilla.

3. Seleccione el modelo de mascarilla.

4. Toque **Continuar**.

5. Conecte el tubo de aire a AirMini.

6. Toque **Siguiente**.

7. Si está utilizando una mascarilla de la serie N20 o una AirFit™ P10 para AirMini o AirFit N30 para AirMini y quiere usar humidificación, inserte un HumidX™ o un HumidX Plus. Si está utilizando una mascarilla de la serie F20 y quiere usar humidificación, inserte el HumidX F20.

8. Toque **Siguiente** después de insertar el humidificador.

9. Colóquese la mascarilla.

10. Toque **Siguiente**.

11. Si está utilizando una mascarilla de la serie N20, F20 o F30, conecte el conjunto de tubos a la mascarilla.

12. Toque **Siguiente**.

El proceso de instalación guiada está completo.

Puede continuar con la opción de prueba de funcionamiento, tocando **¡Comencemos!**; o bien, toque **No, gracias** para ver el panel del AirMini.

Prueba de funcionamiento

La prueba de funcionamiento le permite probar el tratamiento con diferentes niveles de presión de aire para comprobar el sellado de la mascarilla. Para usar la prueba de funcionamiento, necesitará conectarse por Bluetooth al dispositivo AirMini. Asegúrese de que la mascarilla esté colocada y respire normalmente.

1. Toque **Start air** (Iniciar aire). El dispositivo se iniciará con una presión de 4 cm H₂O. Ajuste la mascarilla según sea necesario.

2. Toque **Continue** (Continuar). Puede salir de la prueba de funcionamiento en cualquier momento, tocando **Stop air** (Detener aire).

3. Toque **Check mask seal** (Controlar el sellado de la mascarilla). Si necesita ajustar la mascarilla, toque **Need Help?** (¿Necesita ayuda?). Pasará a la pantalla de solución de problemas, que le ofrece ayuda para ajustar la mascarilla. Cuando la AirMini App detecte que se ha solucionado la fuga, volverá a la prueba de funcionamiento.


4. Toque **Increase air pressure** (Aumentar la presión de aire) para aumentar la presión de aire a 7 cm H₂O.

5. Toque **Increase air pressure** (Aumentar la presión de aire) para ir al último ajuste de 10 cm H₂O.

6. Toque **Finish** (Terminar) o **Stop Air** (Detener aire) para finalizar la prueba de funcionamiento.

Nota:

- Toque la X de la parte superior de la pantalla en cualquier momento para salir de **Test Drive** (Prueba de funcionamiento).
- Una vez que comience la prueba de funcionamiento, dispone de 3 minutos para completarla. Si no ha finalizado la prueba de funcionamiento en 3 minutos, la AirMini App detendrá el flujo de aire. Toque **Restart air** (Reiniciar aire) en cualquier momento para continuar con la prueba de funcionamiento.
- También puede acceder a la función **Test Drive** (Prueba de funcionamiento) en cualquier momento desde el menú **More** (Más).

Nota: Acceda a asistencia adicional haciendo clic en el icono de soporte  de cualquier pantalla en el que aparezca.


Secciones de ajuste de la mascarilla y tratamiento

Las funciones en la pantalla Sueño están organizadas en dos secciones, **Mask fit (Ajuste de la mascarilla)** y **Therapy (Tratamiento)**.


La opción **Mask fit (Ajuste de la mascarilla)** proporciona acceso a la prueba de ajuste de la mascarilla. El ajuste de la mascarilla está diseñado para ayudarle a valorar e identificar las posibles fugas de aire alrededor de su mascarilla.


La opción **Therapy (Tratamiento)** proporciona acceso a las funciones de tratamiento y a los ajustes de confort.

Comprobación del ajuste de la mascarilla


1. Colóquese la mascarilla según se describe en el manual del usuario de la mascarilla.
2. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.
Se abre la pantalla Sueño.
3. Toque **Mask Fit (Ajuste de la mascarilla)** .
Se abre la pantalla Ajuste de la mascarilla.
4. En la pantalla Ajuste de la mascarilla, toque **START Mask Fit (Iniciar ajuste de la mascarilla)**.
El equipo empieza a insuflar aire.
5. Ajuste la mascarilla, la almohadilla de la mascarilla y el arnés hasta que obtenga un resultado **Good mask seal (Buen ajuste de la mascarilla)**.
6. Para detener el ajuste de la mascarilla, toque **STOP Mask Fit (Detener ajuste de la mascarilla)**.
Si no consigue una buena hermeticidad de la mascarilla, hable con su proveedor.

Cómo iniciar el tratamiento con la aplicación

1. Asegúrese de que el equipo esté configurado correctamente y encendido.
2. Confirme que su conexión Bluetooth está activa.
Consulte **Cómo conectar su equipo y su dispositivo inteligente para las instrucciones**.
3. Ajústese la mascarilla.
4. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.
Se abre la pantalla Sueño.
5. Toque **Therapy (Tratamiento)** .
Se abre la pantalla Tratamiento.

6. Si SmartStart™ está encendido, ajústese la mascarilla y empiece a respirar normalmente para iniciar el tratamiento. Si no, toque **START (Iniciar)**  para iniciar el tratamiento.

Cómo detener el tratamiento con la aplicación

Si SmartStop está encendido, quítese la mascarilla y el tratamiento se detendrá automáticamente. Si no, toque **Stop (Detener)** .

Cómo cambiar las características de confort

El proveedor ha configurado el equipo AirMini de acuerdo con sus necesidades, pero es posible que desee realizar pequeños ajustes para que su tratamiento resulte más cómodo. En la pantalla de opciones de Sueño pueden ajustarse las siguientes características de confort: Ramp Time (Tiempo de rampa), Pressure Relief (Alivio de presión), SmartStart y SmartStop.

Nota: La opción Pressure Relief (Alivio de presión) debe activarla primero su proveedor.

Para acceder a las características de comodidad:

1. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.

Se abre la pantalla Sueño.

2. Toque **Therapy (Tratamiento)**

Therapy Mask Fit

3. Toque **Options (Opciones)** para abrir la pantalla de opciones de Sueño.

Sus ajustes de confort actuales se visualizan en la pantalla de opciones de Sueño.

Rampa

La función de rampa define el período durante el cual la presión aumenta gradualmente desde una presión inicial más baja y más cómoda hasta la presión de tratamiento prescrita.

Puede configurar Ramp Time (Tiempo de rampa) en **Off (Apagado)**, **5 a 45 min** o **Auto**. Si el tiempo de rampa está configurado en **Auto**, el dispositivo detectará cuándo se ha quedado dormido y luego aumentará la presión automáticamente hasta la presión de tratamiento prescrita.

Para ajustar el tiempo de rampa:

1. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.

Se abre la pantalla Sueño.

2. Toque **Therapy (Tratamiento)**

Therapy Mask Fit

3. Toque **Options (Opciones)** para abrir la pantalla de opciones de Sueño.

Sus ajustes de confort actuales se visualizan en la pantalla de opciones de Sueño.

4. Toque el ajuste de rampa actual.

5. Seleccione su ajuste preferido.

6. Toque **OK (Aceptar)**.





Aparecerá su ajuste preferido.

Nota: Una vez que haya iniciado su sesión de tratamiento, el ajuste no puede modificarse. Para ajustar la configuración, debe detener el tratamiento, ajustar la configuración y, a continuación, iniciar el tratamiento de nuevo.

Alivio de presión

Si la función de alivio de presión está activada y encendida, puede que le resulte más fácil exhalar. Esto puede ayudarle a acostumbrarse al tratamiento.





Para encender o apagar el alivio de presión:

1. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.
Se abre la pantalla Sueño.
2. Toque **Therapy (Tratamiento)**  .
3. Toque **Options (Opciones)** para abrir la pantalla de opciones de Sueño.
Sus ajustes de confort actuales se visualizan en la pantalla de opciones de Sueño.
4. Si el proveedor ha activado el alivio de presión, enciéndalo  o apáguelo  en función de sus necesidades.

SmartStart

Si está activada la opción SmartStart, el tratamiento se inicia automáticamente al respirar con la mascarilla.


Para encender o apagar SmartStart:

1. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.
Se abre la pantalla Sueño.
2. Toque **Therapy (Tratamiento)**  .
3. Toque **Options (Opciones)** para abrir la pantalla de opciones de Sueño.
Sus ajustes de confort actuales se visualizan en la pantalla de opciones de Sueño.
4. Encienda  o apague  SmartStart según sus necesidades.

SmartStop

Cuando se apaga SmartStop, el tratamiento se detiene automáticamente tras unos segundos cuando retira la mascarilla.

Para encender o apagar SmartStop:

1. Toque **Sleep (Sueño)** en la ficha Navegación.
Se abre la pantalla Sueño.
2. Toque **Therapy (Tratamiento)**  .
3. Toque **Options (Opciones)** para abrir la pantalla de opciones de Sueño.
Sus ajustes de confort actuales se visualizan en la pantalla de opciones de Sueño.
4. Encienda  o apague  SmartStop según sus necesidades.

Menú More (Más)

Desde el menú **More (Más)** puede acceder a:

- Manual del usuario de la AirMini App
- Manual del usuario del equipo AirMini
- Sitio web de asistencia técnica de AirMini
- Configuración del equipo
- Función Test Drive (Prueba de funcionamiento).

También puede cargar los datos de sueño a la nube. Toque **Upload data now** (Cargar los datos ahora) y los datos se enviarán a la nube.

Nota:

- El dispositivo AirMini debe estar conectado a Bluetooth y el dispositivo inteligente debe tener una conexión a Internet activa.
- Solo se cargarán los datos que no se hayan enviado a la nube con anterioridad.
- Para volver a cargar todos los datos del AirMini, es necesario desinstalar y volver a instalar la AirMini App, conectarse por Bluetooth al AirMini y tocar **Upload data now** (Cargar los datos ahora).

Panel de control

El Panel de control le proporciona un resumen de los datos del tratamiento.

Nota: Debe sincronizar AirMini con el AirMini app para ver sus datos de tratamiento más recientes.



Puntuación de myAir (total de 100 puntos)

Le proporciona una puntuación total de la noche de sueño anterior a partir del análisis de las cuatro categorías clave: usage hours (horas de uso), mask seal (ajuste de la mascarilla), events per hour (eventos por hora) y mask on/off events (eventos de mascarilla puesta/quitada). Cuanto más alta sea la puntuación, mejor.

Para acceder a la información de las puntuaciones de myAir de días anteriores:

1. Seleccione la fecha encima de su puntuación de myAir en el panel de control.
El resumen de puntuaciones de myAir muestra las puntuaciones de los 30 días anteriores.
2. Toque en cualquier fecha para ver el desglose de la puntuación para ese día.



Usage hours (Horas de uso) (70 puntos)

Muestra el número de horas de tratamiento que recibió la noche pasada. Cuanto más tiempo duerma con el tratamiento, más puntos recibirá. Si utiliza el tratamiento 1 hora, obtendrá 10 puntos, y si lo utiliza 6 horas, 60 puntos. Puede obtener hasta 70 puntos.



Mask seal (Ajuste de la mascarilla) (20 puntos)

Le ayuda a valorar lo bien ajustada que está la mascarilla y a identificar las posibles fugas de aire alrededor de esta. Puede obtener hasta 20 puntos en el caso de una fuga mínima de la mascarilla, de 10 a 15 puntos en el caso de una fuga moderada y de 0 a 10 puntos en el caso de una fuga más intensa.

Si su puntuación es baja, trate de volver a ajustar la mascarilla.

Si no consigue un buen ajuste de la mascarilla, hable con su proveedor de asistencia sanitaria.



Events per hour (Eventos por hora) (5 puntos)

Esta puntuación se deriva del promedio de eventos (apneas e hipoapneas) por hora experimentado durante su periodo de terapia.



Mask on/off events (Eventos de mascarilla puesta/quitada) (5 puntos)

Muestra el número de veces que la mascarilla se ha quitado. Cuantas menos veces se quite y ponga la mascarilla durante la noche, más puntos obtendrá.



Presión

Muestra la presión igual o menor que la presión máxima administrada por AirMini durante la mayor parte de su tratamiento de la noche anterior. Esta medición no tiene efecto sobre el número de puntos que obtiene, pero es una indicación de cuánta presión de aire fue necesaria para tratar con eficacia su trastorno de la respiración durante el sueño.

Acerca de AirMini

La pantalla Acerca de AirMini proporciona la siguiente información sobre su AirMini:

- **Horas de uso total:** el número total de horas que ha operado su AirMini
- **Versión del firmware:** la versión actual del firmware instalado en su AirMini
- **Última sincronización:** el tiempo transcurrido desde la última sincronización de su dispositivo inteligente con su AirMini

Para acceder a la pantalla Acerca de AirMini, toque **About AirMini machine (Acerca del equipo de AirMini)** en el menú More (Más).

Viajes

Puede llevar consigo el AirMini equipo de AirMini donde quiera que vaya.

Asegúrese de disponer el adaptador de alimentación adecuado para la región a la que viaje. Para más información sobre cómo adquirir un adaptador, póngase en contacto con su proveedor.



Viajes en avión

Algunas aerolíneas no clasifican los equipos médicos como equipaje de mano y, por tanto, es posible que AirMini no cuente respecto a los límites del equipaje de mano. Consulte a su aerolínea para conocer sus políticas.

Puede utilizar el equipo AirMini en un avión ya que cumple los requisitos de la Dirección Federal de Aviación (FAA).



Puede descargar cartas de conformidad con el transporte aéreo de www.resmed.com e imprimirlas.





Al utilizar AirMini en un avión:


- Mientras esté conectado a la alimentación, desactive la conexión Bluetooth manteniendo pulsado el botón Bluetooth  durante un mínimo de diez segundos, hasta que el indicador luminoso esté blanco.
- No utilice la AirMini app.
- Utilice el botón Start/Stop (Inicio/Detención)  en el equipo para iniciar el tratamiento.
- Para volver a conectar el Bluetooth (o salir del modo de avión), pulse el botón Bluetooth.

Solución de problemas

Si tiene algún problema, pruebe las siguientes sugerencias. Consulte también el manual del usuario del equipo AirMini. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con su proveedor local de ResMed o con la oficina de ResMed.

Problema/causa posible	Solución
No puedo establecer una conexión Bluetooth.	
Bluetooth podría estar desactivado.	Compruebe el dispositivo inteligente para determinar si Bluetooth está activado  . Compruebe el equipo AirMini para determinar si Bluetooth está activado. Cuando la luz indicadora de Bluetooth de su equipo parpadee en azul  , el equipo estará listo para la sincronización. Vuelva a conectar y sincronice su equipo AirMini y el dispositivo inteligente. Consulte Cómo conectar su equipo y dispositivo inteligente para más información.

Problema/causa posible	Solución
Su conexión Bluetooth podría ser deficiente.	<p>Si estas soluciones no resuelven el problema, inténtelo reiniciando su dispositivo inteligente.</p> <p>Si no puede establecer una conexión Bluetooth entre el equipo AirMini y el AirMini app, puede iniciar el tratamiento pulsando el botón Inicio en el equipo.</p> <p>Asegúrese de que su equipo AirMini se coloque alejado de posibles fuentes de interferencia, como microondas, enrutadores de redes de área local inalámbricas (RLAN) o teléfonos inalámbricos.</p> <p>Si no puede establecer una conexión Bluetooth entre el equipo AirMini y el AirMini app, puede iniciar el tratamiento pulsando el botón Inicio en el equipo.</p>
El equipo podría estar en modo de avión.	<p>Si se muestra una luz blanca  en su equipo AirMini, su equipo está en modo de avión.</p> <p>Para desactivar el modo de avión, oprima el botón de Bluetooth en su equipo durante al menos 3 segundos.</p> <p>Una vez que se haya desactivado el modo de avión y el indicador luminoso de Bluetooth de su equipo AirMini empiece a parpadear en azul , Bluetooth está activado en su equipo y este está listo para la sincronización.</p> <p>Si no puede desactivar el modo de avión, puede iniciar el tratamiento pulsando el botón Start (Inicio) en su equipo AirMini.</p>
La luz del indicador de Bluetooth de mi equipo AirMini está constantemente blanca. No puedo sincronizar con mi equipo.	
Bluetooth está desactivado.	<p>Oprima el botón de Bluetooth en su equipo AirMini durante al menos 3 segundos. Cuando la luz indicadora de Bluetooth parpadee en azul , el equipo estará listo para la sincronización.</p>
El equipo AirMini aparece en la lista de dispositivos, pero no puede establecer una conexión.	<p>Toque el nombre del dispositivo en la lista de dispositivos para confirmar que desea conectar a ese equipo.</p>
Mis datos de tratamiento no se han transmitido.	
Bluetooth podría estar desactivado	<p>Asegúrese de que esté activado Bluetooth en su dispositivo inteligente .</p>

Problema/causa posible	Solución
<p>Su dispositivo inteligente podría estar en el modo de avión.</p>	<p>Asegúrese de que Bluetooth esté activado en su equipo AirMini pulsando el botón Bluetooth en el equipo. La luz Bluetooth del equipo deberá parpadear luego en azul .</p> <p>Vuelva a conectar y sincronice su equipo AirMini y el dispositivo inteligente. Consulte Cómo conectar su equipo y dispositivo inteligente para más información.</p> <p>Si estas soluciones no resuelven el problema, inténtelo reiniciando su dispositivo inteligente.</p> <p>Apague el modo de avión de su dispositivo inteligente.</p>
Hay una fuga de aire alrededor de mi mascarilla o mi mascarilla produce demasiado ruido.	
<p>Es posible que su mascarilla esté mal ajustada.</p> <p>El sistema AirMini podría estar montado incorrectamente..</p>	<p>Asegúrese de que su mascarilla esté bien ajustada. Consulte el manual del usuario de la mascarilla para conocer las instrucciones de ajuste o ejecute la función de Ajuste masc con el AirMini App para comprobar la colocación y el ajuste de la mascarilla.</p> <p>Asegúrese de que su sistema AirMini esté correctamente montado. Consulte el manual del usuario de AirMini para obtener información sobre la configuración de su equipo AirMini.</p>
La presión del aire en mi mascarilla parece demasiado baja o parece que no recibo suficiente aire.	
<p>Es posible que la rampa esté en curso.</p> <p>El HumidX o el orificio de ventilación podrían estar obstruidos.</p> <p>El HumidX podría estar húmedo.</p>	<p>Utilice el AirMini App para confirmar que la función de comodidad Período de rampa se haya activado. Si es así, espere a que se acumule la presión de aire o apague la función Período de rampa utilizando el AirMini App.</p> <p>Inspeccione HumidX y el orificio de ventilación para ver si están obstruidos o dañados. Consulte el manual del usuario de AirMini para obtener información sobre la limpieza y el mantenimiento.</p> <p>El HumidX deberá estar seco al iniciar el tratamiento. Determine si el HumidX está húmedo y sustitúyalo en caso necesario.</p>
No puedo iniciar el tratamiento.	
<p>Es posible que la alimentación no esté conectada.</p>	<p>Conecte la fuente de alimentación y asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado. La luz indicadora verde en la fuente de alimentación deberá iluminarse.</p> <p>Asegúrese de que la luz indicadora verde encima del botón Start/Stop (Inicio/Detención) en el equipo AirMini esté también iluminada.</p>

Problema/causa posible	Solución
Mi tratamiento se ha detenido.	
El tubo de aire podría estar desconectado.	Asegúrese de que el tubo de aire esté bien conectado. Oprima el botón de inicio/detención en el equipo AirMini para continuar el tratamiento.
Es posible que esté experimentando una fuga elevada de la mascarilla mientras la función SmartStop está activada.	Asegúrese de que su mascarilla esté bien ajustada. Consulte el manual del usuario de la mascarilla para conocer las instrucciones de ajuste o ejecute la función de Ajuste masc con el AirMini App para comprobar la colocación y el ajuste de la mascarilla. Alternativamente, desactive la función SmartStop.
No puedo escanear el código QR para sincronizar mi equipo AirMini.	
La cámara no está enfocada o está rota, o la etiqueta del código QR está dañada.	Sincronice manualmente su equipo AirMini introduciendo en su dispositivo inteligente la clave de cuatro dígitos que figura en la parte posterior del equipo.
La etiqueta del código QR es ilegible.	Póngase en contacto con su proveedor.
La luz encima del botón Start/Stop (Inicio/Detención) parpadea en verde.	
Se ha producido un error en el equipo AirMini.	Desenchufe el equipo AirMini. Espere unos segundos y luego vuelva a enchufarlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor. No abra el equipo AirMini.
Estoy experimentando sequedad o tengo la nariz seca o taponada.	
Es posible que su mascarilla esté mal ajustada.	Ajuste y vuelva a colocarse la mascarilla para que quede mejor ajustada. Asegúrese de que no presente ninguna fuga de aire. Consulte el manual del usuario de la mascarilla para conocer las instrucciones de ajuste o ejecute la función de Ajuste masc con el AirMini App para comprobar la colocación y el ajuste de la mascarilla. Si ha quedado bien colocada, pruebe el HumidX Plus.
Es posible que necesite humidificación.	Pruebe un tratamiento con el HumidX.
Estoy usando el humidificador sin agua y se forman molestas gotas de agua sobre mi nariz, en la mascarilla y en el tubo de aire.	
El nivel de humedad es demasiado alto.	Si está usando el HumidX o el HumidX F20: Retire el humidificador y pruebe el tratamiento sin humidificación. Si está utilizando el HumidX Plus, pruebe el HumidX en su lugar. Esto le ayudará a reducir las gotas de agua. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con su proveedor.

Nota: Es posible que deba utilizar el humidificador sin agua cuando cambien las condiciones de humedad ambiente.

Valores visualizados

Valor	Rango	Resolución del valor mostrado
Sensor de presión en la salida de aire:		
Presión de la mascarilla	4-20 cm H ₂ O (de 4 a 20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)

Otra información

Para información sobre la limpieza del equipo, mantenimiento, solución de problemas y otras especificaciones técnicas, consulte el manual del usuario del equipo AirMini.



ResMed Pty Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Para obtener información acerca de otras oficinas de ResMed en todo el mundo, consulte ResMed.com. AirFit, AirMini, AutoSet, HumidX y SmartStart son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de la familia de empresas ResMed. Para información de patentes y otra propiedad intelectual, consulte ResMed.com/ip. El robot Android se ha reproducido o modificado a partir de trabajo creado y compartido por Google, y se utiliza según los términos descritos en la licencia de atribución de Creative Commons 3.0. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google Inc. La identidad gráfica y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, INC. Este producto utiliza software desarrollado por el proyecto ANTLR (<http://www.antlr2.org>). © 2020 ResMed. 2281254/3 2020-05